



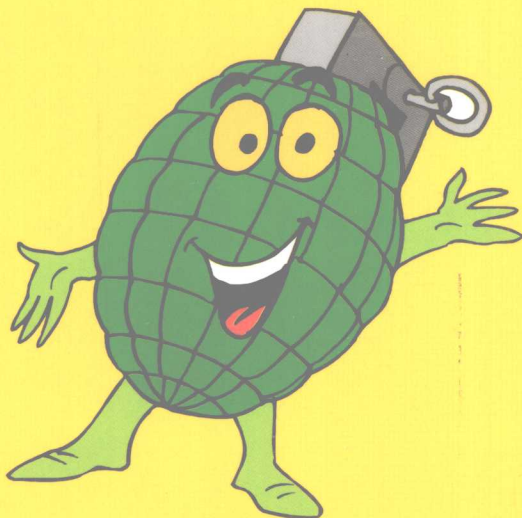
小探长探案全集



ཕུལ་ཞིབ་དཔོན་ཚུང་གིས་གྲོང་གཞི་ཅུང་བཅད་པའི་སྤང་ཚུམ་བསྐྱར་མ།

དོ་མཚར་ཆེ་བའི་མཐེབ་གོང་རིལ་བྱ།

རྟ་དོས་བསྐྱར།



མི་རིགས་དབེ་སྤྱོད་ཁང་།

(མུ་ལ་ཞིབ་དཔྱད་རྒྱུ་གིས་བྱོན་གཞི་རྩ་བཅད་པའི་ལྷན་ཚོམ་བསྟར་མ།)

རོ་མཆར་ཆེ་བའི་མཐེབ་གོང་དེལ་བྱ།

ཏ་རོ་ས་བསྟར།

མི་དུག་ས་དཔེ་ལྷན་ཁང་།

图书在版编目(CIP)数据

神秘的弹球儿:藏文/(美)索博尔(Sobol,D.J.)著;张剑鸣汉译;达多译. - 北京:民族出版社,

2004.4(2008.3重印)

(小探长探案全集;2)

ISBN 978-7-105-06189-1

I. 神… II. ①索… ②张… ③达… III. 儿童文学-侦探小说-美国-现代-藏语 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 031991 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.e56.com.cn>

迪鑫印刷厂印刷

全国各地新华书店经销

2004 年 4 月第 1 版 2008 年 3 月北京第 2 次印刷

开本:787mm×1092mm 1/32 印张:3

印数:5001-8000 册 定价:5.00 元

ISBN 978-7-105-06189-1/I·1367 民文(藏 121)

(藏文发行科电话:64227665 58130509)

* 本书根据海琢出版社 1998 年 6 月第一版第一次印刷版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་རྟེན་ཐུན་དཔེ་སྟུན་ཁང་གི་1998ལོའི་ཟླ་6པའི་པར་གཞི་དང་སོའི་པར་ཐེངས་དང་པོ་
གཞིར་བཟུང་བསྟར་ནས་བསྟར་པ་ཡིན།

ཚོམ་སྒྲིག་འགན་འཁུར་པ། རྩོམ་མ་སྒྲིག།

责 任 编 辑: 卓玛吉

དེབ་གཞིའི་རྩ་སྒྲིག་འགན་ཁུར་པ། མེང་ལུང་།

装 帧 设 计: 孟龙

རྩ་མཁར་ཆེ་བའི་མཐེབ་གོང་རིམ་བྱ།

(རྩུལ་མིབ་དཔོན་རྒྱུད་གིས་ཀྱང་གཞི་རྒྱུད་བཅད་པའི་རྒྱུད་རྩམ་བཟུང་མ། དེབ་གཉིས་བ།)

བསྟར་པ་པོ།	རྟ་རྟོ།
དཔེ་སྟུན་མ་བཟ།	མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་།
འཕྲི་མ་སྒྲིག་མ་བཟ།	མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་གི་པོ་ད་ཡིག་ཚོམ་སྒྲིག་ཁང་།
གནས་ཁུལ།	པེ་ཅིན་གྲོང་ཁྱེར་རྟོ་མིང་ཡི་གྲུང་ལམ་ཨང་14པ།
སྟུག་ཨང་།	100013
ཁ་པར་ཨང་གྲུང་ས།	010 - 64227665 - 6508
བསྟར་པ་ཆོང་མ་བཟ།	རྩུལ་མིབ་ས་གནས་མེ་སོའི་ཞིན་ཁུ་དཔེ་ཆོང་ཁང་།
བར་བསྟུན་ས་གནས་མ་བཟ།	མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་གི་རྩུལ་མིབ་པར་སྒྲིག་ཁང་།
བར་བཞེད་ས་གནས་མ་བཟ།	ཏི་ཞིན་པར་འདྲི་བསྟུན་ཁང་།
དེབ་ཆེད།	787mm×1092mm 1/32
བར་ཕྱོག་།	3
བར་གཞིའི་ཁྱིམ་ཐོང་ས།	2004ལོའི་ཟླ་4པར་པར་གཞི་1པོ་བསྒྲིག་ས།
བར་ཐོང་ས།	2008ལོའི་ཟླ་3པར་པར་ཐེངས་2པ་བསྟུབ།
བར་གྲུང་ས།	5001 - 8000
མི་རྒྱ་ཁྱོད་རྒྱུ་ས།	5.00

ཁྱེད་རང་ཁྱོད་ཅད་གཙོན་པའི་སྒྲུང་ལ་དགའ་པོ་ཡོད་དམ། ལྷལ་ཞིབ་པས་
ཁྱོད་གཞི་ཞིག་ཅད་ནས་ཕྱུང་སོང་ན་དེ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་འདྲ་ག་བསམ་གྱི་ཡོད་དམ།
ཁྱེད་ཀྱིས་ཨོ་ཨོ་རང་གིས་ཀྱང་ལྷལ་ཞིབ་པ་ནང་བཞུགས་ཀྱོད་དོན་གང་ཞིག་ཅད་
འབྱུང་བྱེད་བསམ་གྱི་ཡོད་དམ།

ཨོ་ན་སྒྲུང་དེ་བའདི་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་དེ་བའདི་དག་ལ་དམིགས་ནས་བྲིས་པ་ཡིན་པས།
ཁྱེད་ཀྱིས་འདིའི་ནང་ནས་ཨོ་བརྩ་ཐམ་པ་ཡིན་པའི་ལྷལ་ཞིབ་དེ་ན་རྒྱང་ཕྱུ་ལི་
ལུའོ་ཡིས་སྒྲུང་པའི་ལྷལ་ཞིབ་པ་སྟག་ཅག་དང་ཁ་གཏད་འཇལ་ཚུལ་དང་། ཞེན་
ཚྭ་ལས་ཁྱུངས་གྱི་ཞེན་ཚྭ་གྱིས་མོ་ཁྱེད་ལག་ན་ལྷལ་ཆ་བསྟུ་ལེན་བྱས་པའི་
ཁྱོད་གཞི་ཞིག་ཅད་ཆོས་པར་ཕྱུ་ལི་ལུའོ་ཡིས་ལྟ་ཚུལ་གང་འདྲ་བཟུང་ཚུལ།
བག་ལེབ་ཟེ་བའི་འགྲན་བསྟར་ནང་གཡོ་ཐབས་བཤམས་ཚུལ་ལ་སོགས་པ་བལྟས་
ཆོག་པས་མི་ཆོད། ད་དྲུང་རང་ཉིད་ཀྱི་སྒྲིམ་ལ་བཞེན་ནས་དེ་བའདི་གི་ཁྱོད་
གཞི་ཅད་འབྱུང་བྱེད་ཨོ་བྱུང་བལྟས་ཆོག་གི་རེད།

དེ་ཡང་དེ་བའདི་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་སྒྲིམ་ལ་འབྱེད་ཕྱིར་དང་ལྟ་སྟོག་གི་ལྷལ་པ་སྒྲིད་ཕྱིར་
བྲིས་པ་ཡིན་པས་འབྲལ་མར་དེ་བའདི་མཆུག་དུ་འཁོད་པའི་མཆུག་འབྲས་ལ་མ་ལྟ།
གཞན་སྒྲུང་གི་ནང་དུ་ཁྱོད་གཞིའི་ཁྱུངས་སྒྲིམ་ཆོད་ཆུ་ཡོད་པ་ལ། གལ་སྲིད་ཁྱེད་
ཀྱིས་ཅད་ཁྱུངས་མི་ཆོད་ན་ཡང་བསྒྲུར་ཞིབ་ལྟ་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་ལོ།

དེ་བའདི་ལོ་ཙམ་པ་པོ་སྟོན་ནི་ཨོ་མེ་དེ་གའི་ཉེ་ལྷུ་ཡོག་གྱི་ཁྱེད་ཀྱིས་རེད་ལ།
ད་ལྟ་རྒྱང་མ་དང་སྤྱ་ཀྱ་བཞི་བཅས་པ་སྤྱ་མོ་དེ་ཉ་མང་འཕྲེའི་མོ་འཕྲེའི་ཀྱང་ཁྱེད་དུ་
གནས་བཅས་ཡོད། ཁོང་གིས་མི་གན་དང་སྤྱ་ཀྱ་གང་རྒྱང་གིས་ལྟ་རྒྱུའི་ཁྱོད་ཅད་
གཙོན་པའི་སྒྲུང་ཙམ་བརྩ་གངས་ཁིག་བྲིས་གནང་ཡོད་ལ། དེ་དག་གི་ནང་ན་སྤྱ་
ཀྱའི་ལྟ་ཡས་མང་པོ་རང་མེད་མོད་ཀྱི་ཡོད་པ་ཆང་མ་བྲིན་པོ་བྱུང་ཡོད། དེ་ལ་
《རལ་གྱི་དེ་རྒྱན་འབྱེད་པ་》ཞེས་པ་འདི་ནི་སྟོག་པ་པོ་རྒྱང་རྒྱང་ཆོར་ཆེད་དུ་བྲིས་
གནང་བའི་ཁྱོད་ཅད་གཙོན་པའི་སྒྲུང་ཙམ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། དཔེ་སྒྲན་བྱས་
སྟེ་དགའ་བསྟེ་ཆེན་པོ་ཐོབ་པས་ཁོང་གིས་དེར་མཐུད་དེ་དེ་བའདི་མང་པོ་ཞིག་བལྟས་

མར་གྱིས་གནང་བ་རེད།

[illegible]

དཀར་ཆག

- དང་པོ། རོ་མཚར་ཆེ་བའི་མཐེབ་གོང་རིལ་བྲ།..... (1)
- གཉིས་པ། གཞིར་བའི་ལྷ་ལ་ཞིབ་པ་“བཅན་བདག་”..... (11)
- གསུམ་པ། མོ་ཏུ་ཆུང་བྱིང་བའི་གསང་བ།..... (18)
- བཞི་པ། ཀུན་མ་གཏོག་འདྲི། (26)
- ལྔ་པ། བྱང་ཕྱེ་རྟོག་ཞིབ་པ། (33)
- དྲུག་པ། ཏམ་པ་ཆེ་བའི་རྒྱ་ལ། (40)
- བདུན་པ། རྒྱ་ནག་བྲམ་པ། (48)
- བརྒྱད་པ། བག་ལེབ་ཟ་བའི་འགྲན་བསྟར། (55)
- དགུ་པ། གཏམ་བརྗོད་སྒྲིམ་གས་《ལག་དམར་》..... (63)
- བརྒྱུ་པ། བེ་མོ་ས་ཡ་གཅིག་ (70)
- ➡ རྒྱང་གི་དྲིམ་ལན། (77)

၇၇၆၊ န.မန္တလေးမြို့၊



མིག་སྒར་ཨ་རི་ལ་བྲིམས་འགལ་ལུགས་འགལ་གྱི་རྟོན་རྟེན་བསྐྱད་མར་བྱང་གི་
ཡོད།

བྱས་ཤིང་བསགས་པའི་མི་ངན་དེ་ཆོ་ལས་མང་པོ་ཞིག་འདྲ་བཟུང་བའི་བས་ཡོད་
ཀྱང་ལ་ལ་ཞིག་ཞེན་རྟེན་པའི་ལག་དྲུ་ཚུད་མེད་པ་རེད།

འོན་ཀྱང་ཨ་ཡེ་ཤྱང་བརྒལ་གྱི་གནས་ཚུལ་ནི་དེ་འདྲ་མ་རེད།

ཨ་ཡེ་ཤྱང་བརྒལ་དུ་ཉེས་ཅན་གང་ཡང་ཐར་ཐུང་ཡོད་པ་མ་རེད།

ཉེས་ཅན་འདྲ་བཟུང་གི་ཐད་དུ་ཨ་ཡེ་ཤྱང་བརྒལ་གྱི་ཞེན་རྟེན་པས་མི་ངན་
གཅིག་ཀྱང་ཐར་ས་མེད་པ་བརྟེན་གྱི་ཡོད་པ་ལས་གཞན་དེ་ཉིད་ཨ་རིའི་ཤྱང་བརྒལ་
ཚུང་བ་ཀྱན་དང་ཁྱད་པར་ཡོད་པ་མ་རེད།

དེ་ན་དཔལ་ཁང་དང་། རྒྱལ་བརྟན་ཁང་། ཟ་ཁང་། ལྷགས་ཀྱིན་ཁ་
བས་ཆོང་ཁང་ལ་སོགས་ཡོད་པ་དང་། མི་རྒྱ་ཅན་དང་དཔལ་པོ་གང་རུང་ཡོད་ལ།
ད་དུང་ཉི་འོད་རྣམ་པར་བཟྱ་བའི་མཆོ་ཁ་མཛེས་པོ་ཡང་ཡོད་པ་རེད།

དེ་ཡང་ཉེས་ཅན་དང་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པའི་རྒྱལ་སྤྱི་ཨ་ཡེ་ཤྱང་བརྒལ་ལ་
ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་ནི་“བྱ་རྒྱུད་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་”རེད།

བྱ་རྒྱུད་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱི་ཨ་པ་ནི་ཨ་ཡེ་ཤྱང་བརྒལ་གྱི་ཞེན་རྟེན་ལས་
ཁྲུང་ས་ཀྱི་ཞེན་རྟེན་དཔོན་པོ་སྤྱོད་ལགས་ཡིན་ལ། ཡར་མར་སྒྲེ་བྱ་བྱས་ཁོང་ནི་
རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ཞེན་རྟེན་པ་འཛོན་ཤོས་དེ་ཡིན་པར་རྩི་བཞིན་ཡོད།

ཞེན་རྟེན་དཔོན་པོ་སྤྱོད་ལགས་ཀྱིས་ཁོང་རང་ལ་ད་ལྟའི་བྱ་བ་འབྲས་འདི་འདྲ་
ཞིག་ཐོབ་པའི་རྒྱ་མཚན་གཞན་ལ་བཤད་ཐུང་མེད་མོད། འོན་ཀྱང་བཤད་པའི་
དབང་དུ་བཏར་ན་ཡང་མི་སྤྱི་ཀྱང་ཡིད་ཆེས་བྱས་འོང་གི་མ་རེད།

དེ་ཡང་ཨ་ཡེ་ཤྱང་བརྒལ་གྱི་ཞེན་རྟེན་ལས་ཁྲུང་ས་ཀྱི་“རིག་པའི་རྒྱལ་བ་”ནི་
ཁོང་གི་བྱ་བ་ཡིན་པ་དེར་སྤྱི་ཡོད་ཆེས་བྱེད་དམ། ཨ་ཡེ་ཤྱང་བརྒལ་གྱི་ཞེན་རྟེན་
ལས་ཁྲུང་ས་ཀྱི་གཞེང་ས་སུ་ཐོན་པའི་བྱ་བ་འབྲས་ནི་ཐད་དེ་ཁོང་གི་ཁོ་བཅུ་གསུམ་
བཅུ་བཞི་ཐོག་གི་བྱ་བ་གྲགས་རྒྱུར་མི་དགའ་བ་དེ་ལ་རག་ལས་ཡོད་པ་ལ་ཡང་སྤྱི་

ཡིད་ཆེས་བྱེད་དམ།

པལ་ཆེར་ལོ་གཅིག་འདས་པའི་རིང་དུ་ཉེན་རྟོག་དཔོན་པོ་ལྷ་ལགས་མགོ་རྒྱུ་
པར་བྱེད་པའི་གྲོད་དོན་ལ་ཐུག་པ་ཡིན་མྱོན། ཁོང་གིས་དེ་ཉིད་སྤོང་སྤོང་གི་ཀོང་
ལམ་ཆེན་ཐོག་གི་ཁང་པ་དམར་པོ་ཅན་གྱི་བྱིམ་ནང་དུ་ཁྱེར་ཡོང་གི་ཡོད། དེ་ནས་
བྱིམ་མི་གང་པོས་ཁ་ལག་ཟ་དུས་བྱ་རྒྱུར་ཤེས་བྱའི་གཉེར་མཛོད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་གྲོད་
ཁུངས་ཅན་འབྱེན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།

བྱ་རྒྱུར་ཤེས་བྱའི་གཉེར་མཛོད་ཀྱི་སྒྲོ་རིག་ནི་ཉེས་ཅན་ཆའི་སྒྲོ་རིག་ལས་
བཀལ་ཡོད་པས་རན་དགུ་སྟོན་པའི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་དུ་སྤྲད་ཆ་འདི་འདྲ་ཞིག་ཁྱབ་
ཡོད་པ་སྟེ། “རྒྱུད་གཅོད་ན་ཨ་ཡེ་གྲོང་བརྒྱལ་ལ་ཆོད་”ཅེས་སོ། དེ་བཞིན་ཨ་ཡེ་
གྲོང་བརྒྱལ་གྱི་མིང་ཅམ་ཐོས་ན་དཔལ་ལྷན་ཆེ་ར་ཆེ་ཡིན་པའི་མེ་མདའ་བ་ཡང་སྒྲ་
འབྲམས་འཕྲིག་གི་ཡོད་པ་རེད།

བྱ་རྒྱུར་ཤེས་བྱའི་གཉེར་མཛོད་ཀྱིས་ཁོ་རང་གིས་ཨ་པ་ལ་གྲོད་ཅན་གཅོད་
རྟོགས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པའི་དོན་དེ་མི་སྤྲུལ་ཡང་བཤད་ཀྱི་མེད། ཁོས་མི་སྟེ་ནས་ཁོ་
རང་ལོ་རིམ་ལྔ་པའི་སྒྲོབ་གྲགས་ཆོ་དང་མི་གཅིག་ས་ཡོད་པར་མཐོང་གི་འདུག་
འདོད་ཀྱི་མེད། འོན་ཀྱང་ཁོ་རང་ལ་མི་སྟེ་ནས་ཁོའི་བཅུགས་མིང་ནས་འཛོད་དུ་
མི་འདུག་ཐབས་མེད་བྱུང་།

དེ་ལྟར་ཁོ་རང་གི་ཨ་པ་དང་དགེ་ཆན་གྱིས་ཁོ་ལ་“བྱ་བུ་མི་ལུའོ་”ཞེས་འཛོད་
ཀྱི་ཡོད་པ་མ་གཏོགས། མི་གཞན་དག་ཆང་མས་ཁོ་ལ་“བྱ་རྒྱུར་ཤེས་བྱའི་གཉེར་
མཛོད་”དང་ཡང་ན་“བྱ་རྒྱུར་ཤེས་གཉེར་”ཞེས་འཛོད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།

ཤེས་བྱའི་གཉེར་མཛོད་ཅེས་པ་ནི་ཤེས་བྱ་སྤྱི་ཚོགས་འདུས་པའི་དཔེ་ཆ་ཞིག་
ཡིན་པ་དང་། དེ་དག་ལ་ལ་ཞིག་དེབ་པོ་ཉི་གཅིག་ཅན་ཡིན་པ་དང་། ལ་ལ་
ཞིག་པོ་ཉི་མང་པོ་ཅན་ཡིན་པ་རེད། དཔེ་ཆ་དེའི་སྒྲིག་ལུགས་ཆོག་མཛོད་ཀྱི་སྒྲིག་
ལུགས་དང་གཅིག་པ་ཡིན་པས། མིང་ཆོག་འཆོལ་དུས་ཆོག་མཛོད་ཀྱི་འཆོལ་
སྟངས་ལྟར་བཅའ་ཆོག་གི་རེད། འོན་ཀྱང་དེའི་ནང་གི་བཛོད་བྱ་ནི་ཆོག་མཛོད་

ལས་ཀྱི་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་རེད། སུའུ་ལི་ལཱ་ལི་ས་ཨ་རི་ལི་མོ་ཏ་མཐུན་ཆོག་ས་སྐོར་
 མེས་ཀྱི་ཡོད་པ་ས་མི་ཆད་ཅན་ལི་ཡ་ཀྱལ་ཁབ་ཏུ་ཅན་ལི་ཡ་ལཱ་སོ་གྲང་སི་ཡོད་པ་ཡང་
 མེས་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། ཁོས་དཔེ་ཆ་མང་པོ་ཞིག་བལྟས་ཡོད་པ་དེ་ཨ་ཡི་སྤྱང་བརྟམ་
 ཀྱི་སྤྱང་གཉེར་སྟོབ་རྒྱུ་གི་སྟོབ་གཙོ་སྟེ་སྟེ་མོ་སྟེ་ཁབ་སྟེ་སྟེ་ལཱ་ས་ཀྱིས་བལྟས་
 པའི་དཔེ་ཆ་ལས་གྲང་མང་གི་རེད། དབྱར་ཁའི་གྲང་མིང་གི་སྐབས་སུ་ཁོས་སྐར་
 བཞིན་སོ་སོའི་བྱིས་ཀྱི་མོ་ཏ་འཛོག་སའི་ནང་ཏུ་སྟོག་དུ་ཆ་བའི་བྱོད་ཁྲུང་ས་ཅད་
 གཙོད་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།

ཁོས་བྱིས་མཆོས་ཆང་གི་སྐུ་ལྷ་ཆོར་རོགས་རམ་བྱེད་འདོད་པས་རང་ཉིད་ཀྱིས་
 བྱོད་རོན་ཅད་གཙོད་ཁབ་ཞིག་བཙུགས་བཞག་པ་རེད།

ཉིན་རེའི་ཞོགས་པར་ཁོ་རང་བྱིན་ནས་སོ་སོའི་བྱིས་ཀྱི་མོ་ཏ་འཛོག་སའི་སྟོ་
 རྩེང་ཏུ་སྟོ་བྱང་འདི་འདྲ་ཞིག་འགེལ་གྱི་ཡོད།

སུའུ་ལཱ་ས་ཀྱལ་ཞིབ་ཁབ་།

ཀོན་ཀོང་ལམ་ཆེན་སྒྲིལ་གས་ཨང་13བ།
 ལྷུ་ལ་ཞིབ་དཔྱད། སུའུ་ལི་ལཱ་ལི།
 བ་ཅང་རྒྱུད་བའི་བྱོད་གཞི་ཅད་གཙོད་མི་བྱེད།
 ཉིན་རེར་སྟོར་བྱུང་2དང་སྟོར་5དགོས། དེ་མིན་འགྲོ་སྐྱོད་ཅག་ཅིག་
 རྟོན་དགོས།

ཉིན་ཞིག་སྐུ་ལྷ་ཞིག་མོ་ཏ་འཛོག་སར་འཇུག་འོངས་ནས་ཨ་ཡི་སྤྱང་བརྟམ་གྱི་
 རྩེང་པའི་ལྷུ་ལ་ཞིབ་པ་གཅིག་སྟེ་འདི་བའི་མདུན་ཏུ་སྐུ་ས་མོ་ས་བཙུགས་ནས་བཞད།

ཤུ་རྒྱུད་མེས་བུའི་གཉེར་མཛོད་ཀྱིས་མཛོང་ནས་བསམ་དོན། “ཨ་ཅེ་ཅེ་
 བ་ད་དུང་དེ་འདྲའི་སྐབས་ཆེན་ཞིག་ཆགས་ཡོད་པ་མ་རེད།”

སྐུ་ལྷ་དེས་སྐུ་ས་མོ་ས་ལ་བཙུགས་མོད་ཀྱང་ཁོས་ཤུ་རྒྱུད་མེས་བུའི་གཉེར་
 མཛོད་ལ་རྟོན་ཆད་བྱོན་པོས་ལྷུ་ལ་པོ་མཇུག་བ་ནང་བཞིན་གྱིས་ཕྱག་འབུལ་བ་མ་

ཡིན་པར་དམིགས་ཚད་ལེན་གྱི་ཡོད་པ་རེད། དེ་ནས་ཁོས་མཐེ་བོང་གིས་མེ་གོ་ལ་
ཞིག་གཏོགས་ནས་སྒྲོར་བཞིན་དང་སྒྲོར་མ་ལུ་འོང་ཅི་མཁའ་ལ་འཕངས་བ་
དང་། རྒྱུ་ཅི་དེ་དག་མར་སྒྱུར་ནས་ཉག་ཉག་བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་
འཁྲིལ་གྱི་རྒྱུ་མཚན་དེའི་ནང་དུ་བྲག་པ་རེད།

བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “ཁྱེད་རང་གི་མཐེ་བོང་ཚལ་ཡག་པ་ལ།
ངས་འདི་འདྲའི་མཐེ་བོང་ཚལ་ཆེན་ཞིག་མཛོང་ཡང་མ་ཐོང་།”

བྱ་དེ་ན་རེ། “ངས་ཁྱེད་རང་སྐྱ་གི་ཡིན། ངའི་མིང་ལ་ཅེ་མེ་ཟེར་གྱི་ཡོད།
སྐྱ་གེ་བ་ཞིག་གིས་མེ་དང་མའེ་རུའི་གཉིས་བྲིད་རྒྱགས་སོང་།”

བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཏ་ལས་ཏེ་ན་རེ། “ཁོ་མོ་གཉིས་མི་གཏེར་
བཅན་ཁྱེར་བྱས་པ་རེད་དམ། ཁ་ཆོས་སྐད་བརྒྱབ་མི་བྱུང་ངམ།”

“བརྒྱབ་མ་བྱུང་། ངས་ཁོ་ཆོས་ནས་ཅ་རེ་ཅི་རེ་ཞིག་གྲགས་པ་མ་གཏོགས་
མོས་མ་བྱུང་།”

བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱིས་ཁོ་མོ་གཉིས་ཀྱིས་ག་རེ་ཞིག་གྱོན་ཡོད་པ་
བསམ་ཆོད་བྱེད་མ་བྱུང་། ཁོས་བསམ་པར་གནའ་རབས་ཀྱི་དམག་མིའི་གོ་འབྲལ་
གྱོན་ཡོད་པའམ་ཡང་ན་དེའུའི་གོས་འདྲ་གྱོན་ཡོད་ན་ད་གཟོད་སྐྱ་དེ་འདྲ་ཞིག་
གྲགས་འོང་གི་རེད་སྟེ་མས།

དེ་ནས་ཁོས་“ཁྱེད་མཚར་ལ་”ཞེས་བསམ།

ཁྱེད་དོན་འདི་ནི་ལྷོག་དུ་སྒྱུར་པའི་གྱོན་དོན་ཞིག་ཡིན་པ་སྟོན་མ་དགོས།

དེ་ནས་ཁོས་“འོ་ན་དོ་བདག་གི་བཟོ་རྩ་གང་འདྲ་ཡོད་པ་ཤོད་དང་”ཞེས་
བཤད་པར།

ཅེ་མེ་ན་རེ། “མེ་མའི་སྐྱེད་ན་དམར་ཐིག་གཉིས་ཡོད་པ་རེད། མའེ་རུའི་
ལ་..... རྒྱགས་སྒྲ། ཁོ་ཆོ་དོ་བདག་མ་རེད། ཁོ་ཆོ་ནི་མཐེ་བོང་རིལ་བྱ་རེད།”

ཅེ་མེ་ཡིས་ལྷ་མཐུད་ནས་གསལ་བཤད་བྱེད་དོན། མེ་མེ་དང་མའེ་རུའི་ནི་
ཁོའི་“མཐེ་བོང་རིལ་བྱའི་རྒྱལ་མོ་”ཡིན་ལ། ཁོས་རང་ཉིད་ཀྱིས་མཐེ་བོང་

རིལ་བྱ་རྟེན་ཅུ་ལ་སྤྱང་བརྟེན་སྐབས་སྤུ་གུ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིང་ནས་མཐོང་བས།
ཁོང་དང་འགན་བཟུར་བྱེད་དགོས་ཞེས་བཤད་པ་རེད།

བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱིས་འདྲི་དྲན། “རང་གར་ཚེད་མ་ཚེ་པ་
ཡིན་ནམ་སྐྱགས་བཞག་ནས་ཚེ་པ་ཡིན།”

ཅེ་མེན་རེ། “སྐྱགས་བཞག་པ་ཡིན།”

བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “འོན་ཏེ་ཁས་པ་རེད་དམ།”

ཅེ་མེན་རེ། “ངས་ཁོ་རང་པམ་པར་བརྒྱབ་ནས་ཁོའི་མཐེབ་གོང་རིལ་བྱ་
ཆང་མ་ཆུར་བྲལ་ས་པ་ཡིན། ཡིན་ན་ཡང་ཁོས་པམ་ཁ་ཞི་མི་ཆུགས་པར་ངའི་ཅེ་མེ
དང་མཉེན་ཏེ། ད་དུང་མཐེབ་གོང་རིལ་བྱ་ཆུག་མ་དང་ཁོའི་ཤོར་བའི་མཐེབ་
གོང་རིལ་བྱ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་ནས་ཁྱེད་སོང་།”

བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “འོན་ཏེ་དེ་རང་གིས་འགོག་ཆེས་མ་
བྱས་སམ།”

ཅེ་མེན་རེ། “འགོག་ཆེས་བྱས་པས་མི་ཆད་ཁོ་རང་ལ་... མཐེབ་གོང་རྟེན་བ་
བྱི་ཡིན་ཞེས་བཤད་མོད། འོན་ཀྱང་ཁོ་པའི་ཤྱགས་པ་སྤྱར་ཞིག་སྟེབས་བྱུང་།
ཁོ་ཆོས་ང་སུ་ཡིན་ཞེས་དྲིས་བྱུང་བ་ལ། སྤུ་གུ་ཆེ་བ་དེས་སུ་ཟེར་བྱི་ཡོད། ངས་
སུ་གཅིག་གྱུང་མཐོང་མེད་པུ་ཞེས་ཟེར་སོང་། འོན་ཀྱང་ཁོ་པས་དེ་སྤྱད་ཟེར་དུས་
མིག་བར་ཞིག་བསྟན་སོང་”

བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “ཁོས་ཚུན་པ་གང་ག་འདྲ་ཞིག་ཚུན་
འདུག་གམ།”

ཅེ་མེན་རེ། “ཁོ་པས་སྤྱད་བྱུང་དཀར་པོ་ཞིག་ཚུན་འདུག་ལ། དེའི་ཕྱོང་
དུ་ཁོ་པའི་ཤྱགས་པ་དེ་ཆོད་ཚུན་པ་དང་འདྲ་བར་‘སྟག་’ ཅེས་པའི་ཡི་གེ་བྲིས་
འདུག”

དེ་ནས་བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱིས་ཤྱགས་རིང་ཞིག་འཐེན་ནས་ན་རེ།
“དངས་ཁོ་སུ་ཡིན་པ་ཤེས་བྱུང་། ཡང་‘བཅན་བདག་’མེ་ནི་རེད་འདུག”

“བཅན་བདག་”མེ་མོ་ནི་“སྐྱག་ཚིགས་པའི་”འགྲོ་གཙུག་རེད། སྐྱག་ཚིགས་
པའི་ས་པ་ནི་བཅན་བཞིག་ཆ་བའི་སྤྱུ་བྱ་ཆེ་བ་སྐྱར་ཅིག་གིས་བྱུང་བ་རེད་ལ། ཁོ་
ཆོས་མ་རབས་ཀྱི་ལས་སྒྲུབ་ཀྱི་ལྷན་གཡས་གཡོན་གྱི་ཁྱིམ་མཚོས་ཆང་མར་ཤིང་
བུའ་བཟོ་སྒྲུབ་ནང་དུ་ཕྱིན་པ་ནང་བཞུགས་ཀྱི་ཅ་ཟེར་སོ་བཟོ་གི་ཡོད། དུ་ཆུང་ཤེས་
བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱིས་གྲོད་དོན་ཅད་གཙང་ཁང་བཅུགས་པ་ནས་བཟུང་ཁོ་རང་
ཆུན་དུ་མི་གཞན་པས་ལྷན་ནས་“བཅན་བདག་”གིས་གཡོ་སྤྱོད་ཀྱི་སྤྱོད་སྒྲོག་དུ་འགྲོ་
གི་ཡོད།

སྐར་མ་འགའི་རིང་ལ་དུ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱིས་ཁ་ཅི་ཡང་མི་
གཤམ་པར་བསམ་སྒྲོག་གོང་གིན་བཟུང།

ཅེ་མེ་ནི་ལྷགས་སུ་ལངས་ནས་མཐེ་པོང་བརྒྱུ་བྱས་ཅལ་སྤྱོད་གིན་
བཟུང།

མཆུག་དུ་དུ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “‘བཅན་བདག་’གིས་
རྗེས་མར་བྱེད་རང་མཐོང་སྤྱོད་མེད་ཅེས་བཤད་འོང་གི་རེད། ད་རེ་ཆོས་ཐབས་
ཤེས་ཤིག་བཏོན་ནས་ཁོས་བྱེད་རང་རོས་ལེན་བྱེད་དུ་འཆུག་དགོས་པ་རེད།”

ཅེ་མེ་ན་རེ། “ཁོ་པས་ང་རོ་ཤེས་བྱི་ཡོད། ར་ཆོས་མཐེཔ་གོང་རིལ་དུ་
ཅོད་འགོ་བཙམས་དུས་ཁོ་པས་ད་དུང་ང་ལ་‘ཅེ་སྤྱུག་’དང་‘སྤྱན་རྒྱ་’ཞེས་པོས་
བྱང་ལ། མཆུག་དུ་ངས་ཁོ་ལ་ཡལ་ན་སྤོང་དུས་ཁོ་པས་ཡང་‘རྒྱན་སྤྱུག་’ཅེས་པོས་
ནས་ཁང་ན་མང་པོ་བསྒྲགས་བྱང་།”

དུ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “གང་ལྟར་སྤྱན་ལ་ར་ཆོ་ཕྱིན་ནས་ཁོ་
དང་སྤོང་མ་ཞིག་བྱེད་དགོས་པ་རེད། ད་འགྲོ་དང་། ཅེ་མེ།”

ཅེ་མེ་ན་རེ། “བྱང་ན་བྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅེ་སྤྱུག་ཅེས་པོས་དང་། ‘ཅེ་མེ་’
ཟེར་དུས་ཏ་རི་དུ་རི་ཡིན་བཟོ་འདུག་པའི་སྤྱང་བ་ཞིག་སྤེར་གྱི་འདུག་”

“སྐྱག་སྤྱན་སྐྱག་རྒྱ་”ཆོད་ཆོགས་སྐར་ལ་“སྐྱག་ཚིགས་པ་”ཞེས་ཟེར་གྱི་ཡོད་ལ།
དེ་པོད་མེད་དུ་བརྒྱུར་ཡོད་པའི་ཡོ་བྱད་མཛོད་ཁང་ཞིག་གི་ནང་དུ་ཡོད། མཛོད་

ཁང་ཞིག་རལ་དེ་ཐིམ་ཆང་གི་མ་ཏེ་ཞིག་གསེལ་ཁང་གི་རྒྱབ་ལོག་ས་ན་ཡོད་པ་རེད། འུ་
རྒྱུ་མེས་བུའི་གཏེར་མཛོད་དང་ཅེ་མེ་གནས་དེར་སློབས་དུས་དེའི་ནང་དུ་“བཅན་
བདག་”གཅིག་ལྟ་བུ་ཡོད་ལ། ཁོས་རང་གིས་རང་ལ་མིག་མངས་ཅིང་ཁྱིན་དོ་
ཟླ་མན་ཚུན་ལ་གཡོ་སྐྱུ་འདོན་རྒྱུ་ལྟར་བཞུགས་འདུག།

ཁོས་འུ་རྒྱུ་མེས་བུའི་གཏེར་མཛོད་མཛོད་འབྲལ་“མར་རྒྱལ་ས། དེ་མིན་
ན་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་མགོ་ལ་སྒྲུངས་འབྲུར་ཐོན་ཏོང་བ་ཞིག་བརྟེན་ནས་སྒྲན་ཁང་གི་ནང་
ཁྱིའི་ཕྱོད་དུ་བརྟན་འཕྱིན་ཏེ་དགོས་པ་ཞིག་བཟོ་གི་ཡིན”ཞེས་ཐུག་མོ་བྱས།

ཅེ་མེ་ཡིས་སྒྲན་འབྲུག་ས་རྒྱུ་དུ་འདོན་ན་རེ། “ད་ཁོ་པ་གཅིག་པོ་ལས་མེད་
པའི་གོ་སྐབས་འདིར་ངས་ཁོ་པར་མཐེབ་གོང་གཅིག་རྟེན་གྱི་ཡིན།”

འུ་རྒྱུ་མེས་བུའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱིས་ཀྱང་སྒྲན་རྒྱུ་དུ་འདོན་དང་“ཐོལ་བ་མ་
ཡངས་དང་”ཞེས་བཤད།

འོན་ཀྱང་ཅེ་སྐྱུག་གིས་ཁོང་ཁྱོ་མི་བཟོད་པར་བཟུང་མར་སོ་སོའི་མཐེབ་ཐོང་
བརྒྱུ་བསྐྱམ་བྱེད།

“བཅན་བདག་”མེ་མོ་ཡིས་ཁོ་ལ་ཐུང་མིག་ཞིག་བཏུས་ཏེ་ན་རེ། “སྐུ་ཀྱུ་དེ་
སྤྱེད། ཁོས་མ་ཏེ་འགོག་སྤངས་སྐྱོང་བརྟེན་གྱི་ཡོད་པ་རེད་དམ།”

འུ་རྒྱུ་མེས་བུའི་གཏེར་མཛོད་ན་རེ། “ཁོ་ཅེ་སྐྱུག་རེད། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁྱིའི་
མེ་མོ་དང་མའེ་རུའེ་ལ་སོགས་མཐེབ་གོང་རིལ་བྱ་ཆང་མ་བརྒྱས་པ་རེད། ད་
དགའ་ལས་འོ་བརྒྱལ། ཁོ་ལ་ཕྱིར་ཁྱོད་གནང་དང་།”

“ངས་”ཁྱིའི་མཐེབ་གོང་རིལ་བྱ་བརྒྱས་པ་རེད་ཨོ”ཞེས་“བཅན་བདག་”
གིས་ལག་པ་ཐོད་པར་སྐྱུར་ནས་ཀྱང་བཟོ་ཞིག་བཏུན་ཏེ་ན་རེ། “སྐྱོང་དེ་འདྲ་རི་
ཏུར་བཤད་དགོས་པ་རེད། ངས་ལྷོ་མི་ཆོག་ཐོར་སྐྱུ་མེ་སྐྱུ་མའི་”ཁོ་པ་ལྟ་བུའི་
མཐེབ་ཐོང་ཞིག་མཐོང་སྐྱོར་མེད།”

དུས་དེར་ཅེ་སྐྱུག་གི་མཐེབ་གོང་རིལ་བྱ་ཁོ་ན་རྟེན་གྱི་ཡིན་པའི་མཐེབ་ཐོང་དེ་
བརྒྱུ་བསྐྱམ་བྱེད་རྒྱ་རི་མཁུགས་སུ་ཕྱིན་ནས་“མི་ཁོ་པར་སོ་སོའི་མཐེབ་གོང་རིལ་

བྱ་འཕྲིན་གྱི་བརྒྱུ་པ་ས་ང་ནི་ངོ་མ་ཟ་རྩོམ་ཞིག་རེད་ཨང་། ཞེས་ཁོས་ཁོང་ལ་བ་ཅིག་
བྱས་ནས་མདུན་ལ་བཅར།

བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ཀྱིས་ཁོ་ཕྱི་ལ་འབྲུད་རྒྱལ་ཅིག་བྱས།

ཅེ་སྤྱག་ན་རེ། “ད་ཁོ་ལ་མཐེ་གོང་ཞིག་རྟེན་བྱ་འཇུག་རྟོགས་ཀྱིས།”

དེའི་ཆོ་སྤྱག་ཆོགས་པའི་བསྟན་བཤིག་གཉིས་ནང་དུ་འཇུག་འོངས་པ་གཅིག་
གི་མིང་ལ་“རྩུ་ཁོ”དང་གཞན་གཅིག་གི་མིང་ལ་“ལར་སིན་”ཟེར། ཁོང་ཆོས་ཏྲ་
ལས་པའི་ངང་ནས་བྱ་ཆུང་ཤེས་བྱའི་གཏེར་མཛོད་ལ་གཅིག་བསྟན། དེ་ནས་ཁོ་
གཉིས་ཀྱིས་ཅེ་སྤྱག་གི་མཐེ་གོང་ལྡེམ་ལྡེམ་འགྲུལ་བཞིན་པ་དེ་མཐོང་།

ཁོ་ཆོས་འདྲི་རོན། “ཁོ་སྤྱ་རེད།”

“བཅན་བདག་”ན་རེ། “ཅེ་མེ་རེད། ཁོས་ཟེར་ན་ངས་ཁོ་པའི་མཐེ་བ་
གོང་རིལ་བྱ་བརྒྱས་པ་རེད་ཟེར།”

ཅེ་སྤྱག་གིས་ཏམ་སོང་ཆ་བའི་སྒོ་ནས་ན་རེ། “ངས་འདི་ཆོ་གསུམ་པོ་ལ་
མཐེ་བ་གོང་རེ་རྟེན་དགོས་ཀྱི་འདུག སྤྱག་ སྤྱག་ སྤྱག་ མི་རེ་ལ་རེ་རེ།”
“བཅན་བདག་”ན་རེ། “ཁོས་ག་རེ་ཟེར་གྱི་ཡོད་པ་རེད།”

ཅེ་སྤྱག་ན་རེ། “ཁྱོད་དང་མཐེ་བ་གོང་རིལ་བྱ་བ་རྟེན་ནས་ང་ཁས་པ་རེད།
ཁྱོད་ལ་མཐེ་བ་གོང་རྟེན་ན་ཡང་ང་པམ་གྱི་མ་རེད།”

“བཅན་བདག་”ན་རེ། “ང་ལ་མཐེ་བ་གོང་རྟེན་གྱི་ཡིན་ཞེ།”

“ཁྱོད་ལ་རྟེན་གྱི་ཡིན་དུ། འདི་འདྲ་བྱས་ནས་” ཞེས་ཅེ་མེ་ཡིས་ལག་པ་
གཡས་པ་ཡར་བཏེག་ནས་སྟོན་ལ་གོང་མཇུག་གིས་མཐེ་གོང་ཁྱ་ཆུར་ནང་དུ་དམ་
པོར་བཅངས་ཐེས་པར་ཅམ་བརྒྱངས་པ་དང་། དེ་ནས་ལག་པ་ཐད་ཀར་“བཅན་
བདག་”གི་ཨོག་མར་བརྒྱགས་ཐོག་ལྡེམ་ཤུགས་ཅན་གྱི་མཐེ་གོང་རྩལ་པོ་ཆེ་དེ་སེ་
གོལ་གཅིག་ལངས་སེ་གཏོགས། ཁ་ནས་“རྟེན་པ་ཁྱོད་རང་ཡིན་”ཞེས་ལབ།

“ཨ་ཡོ། ཨ་ཡོ་”ཞེས་“བཅན་བདག་”གིས་སྐད་རན་ཤོར་བ་དང་། ཁོའི་
མཆུ་ཏོ་རྒྱ་རྒྱལ་རྒྱང་དུ་ནང་གི་མཆོང་སྟེགས་ལྡེམ་པར་ནང་བཞིན་སྟེབ་སྟེབ་དུ་